

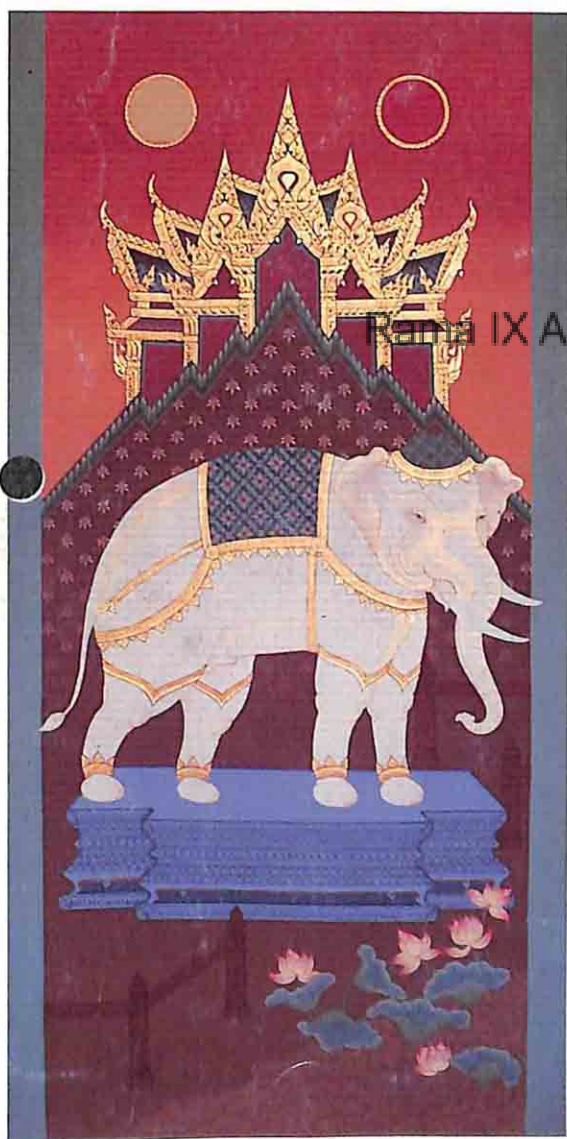
ESPACE PIERRE CARDIN

LES PEINTRES THAILANDAIS TRADITIONNELS ET CONTEMPORAINS

6 Mars-16 Mars 1989

3 avenue GABRIEL 75008 PARIS Tel. 42.66.34.54

Tous les jours de 11 à 18 heures sauf dimanche



PHAPTAWAN SUWANNAKUDT
The Royal elephant
Tempera on silk 135 x 68 Cm.



NAKNIMIT SUWANNAKUDT
Chariot of the sun
Tempera on rice paper 60 x 80 Cm.



PREECHA THAOTHONG
Light interior 1987

Offset lithograph 62 x 87 Cm.

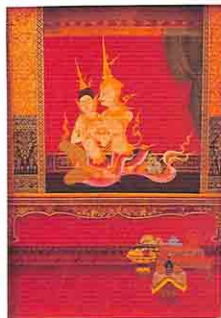
Cette exposition fait partie des activités qui marquent l'Année de l'Art et de l'Artisanat Thaïlandais dont les dates ont été fixées par le gouvernement en l'honneur de l'anniversaire de Sa Majesté la Reine (12 Août 1989).

Nous avons choisi Paris comme lieu de cette exposition car Paris est connu dans le monde entier comme un centre de culture, d'art et d'échanges. De plus la France et la Thaïlande viennent de célébrer en 1987 le 300^{ème} anniversaire de l'établissement de leurs relations diplomatiques.

Cette exposition se tient dans les locaux de l'Espace Cardin, 3 avenue GABRIEL 75008 PARIS grâce à la générosité de M. Pierre Cardin.

A l'origine de cette exposition se trouvent les membres du groupe "Tan Kudt". Ce sont pour la plupart des élèves du professeur Palboun Souwannahudi (1925-1982), le grand maître contemporain de la peinture Thaïlandaise traditionnelle. Aujourd'hui, le groupe, sous la direction de la fille du professeur Palboun, Milla Phaprawan Souwannahudi, poursuit, dans les temples de Bangkok et de province, ainsi que dans de nombreux bâtiments publics une œuvre qui pour être de tradition ancienne n'en est pas moins profondément ancrée dans l'époque.

Une trentaine d'autres artistes, représentant les styles et les mouvements les plus divers, et témoins de la richesse de la vie artistique du Royaume, ont été invités à participer à l'exposition.



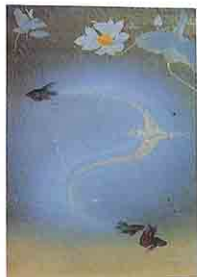
SAWET SENAPAN
Lover
Tempera 51 x 69 Cm.



TEERAYUTH DAOCHANTUEK
Fantasy of love from Mythology
Tempera 65 x 129 Cm.



SAMRET SRIPROM
Silk Village
Tempera on silk 93 x 130 Cm.



CHATDEE SIRIPACHANA
Movement 1
Acrylic on paper 76 x 100 Cm.



SAWASDI TANTISUK
Raining 1
Watercolour 56 x 62.5 Cm.



PONGDEJ CHAIYAKUT
Collection 8
Etching 50 x 64 Cm.



CHAROON BOONSUAN
Colour in Landscape 1 1988
Oil on Canvas 85 x 105 Cm.



CHUANG MOOLPINIT
Chedi KU TGA
Oil on Canvas 78 x 117 Cm.



VIVICHA YODNIL
Barnacle 1
Acrylic on Paper 77.5 x 97.9 Cm.



SURASAK FUNCHIAN
Sung Hee No 3
Ink water colour 48 x 58 Cm.

Depuis la réforme sociale de la Thaïlande sous le règne du Roi Rama VI le Grand de la dynastie Chakri (1868-1910), l'art thaïlandais, qui était représenté par une peinture d'antique tradition et le style remontait à plusieurs centaines d'années, s'orienta vers les nouvelles tendances modernes. L'Occident fut le principal responsable de cette évolution. Sous le règne du Roi Rama V, des artistes occidentaux, spécialistes de la peinture, de la sculpture et de l'architecture furent officiellement invités en Thaïlande pour créer des œuvres. Ce phénomène eut pour conséquence de transformer les goûts artistiques des Thaïlandais. Par contre, l'influence de l'art occidental n'atteignait pas les provinces; ou les artistes continuèrent de créer des œuvres d'art d'après la tradition. Le Roi Rama VI souhaita aussi faire venir des sculpteurs d'Europe pour apprendre aux Thaïlandais la technique et l'art de sculpter à la façon européenne. Le gouvernement thaï de l'époque entra en contact avec le gouvernement italien. Celui-ci envoya un célèbre sculpteur, de grande valeur, Monsieur Corrado Feroci (1892-1962). Corrado Feroci vint travailler en Thaïlande en tant que fonctionnaire en 1923. Il devait par la suite adapter la nationalité thaïlandaise et prendre le nom thaï "Silpa Prasri".

Le professeur Silpa Prasri fut le précurseur de l'art moderne en Thaïlande. Il fut donc surnommé le Père de l'art moderne de la Thaïlande. C'est sous son initiative que l'Université Silpakorn, premier université des Beaux Arts de la Thaïlande, fut fondée en 1943. Le cursus de l'enseignement de l'université suivait le modèle occidental. Outre l'enseignement de l'art thaïlandais, le professeur Silpa introduisit, dans les cours principaux des cours d'histoire de l'art occidental, d'anatomie artistique, d'esthétique, de couleur et de composition ainsi que les techniques de la peinture et de la sculpture européennes. Lorsque le professeur Silpa commença à enseigner l'art et à cultiver le milieu artistique thaïlandais, l'art tendit vers un aspect plus moderne et plus universel. Le style, la conception, la technique, le thème et l'expression des œuvres témoignèrent de cette transformation. La plupart des artistes thaïs avaient appris auparavant à travailler selon la tradition ancienne. En s'inspirant de la technique et du style occidental, ces artistes surent créer des œuvres modernes en se fondant toutefois sur le modèle traditionnel, rencontre qui caractérise la création de cette époque.

En 1949, le professeur Silpa Prasri organisa, pour la première fois en Thaïlande, une exposition nationale d'art. C'est à cette occasion que des artistes thaïlandais présentèrent ensemble des œuvres qui témoignaient des multiples variations du point de vue de la conception, de la forme, des techniques et de la réalisation. À partir de l'exposition, la vue générale des artistes et de l'art contemporain de cette époque fut mieux perçue. L'exposition nationale d'art s'est maintenue jusqu'à l'heure actuelle.

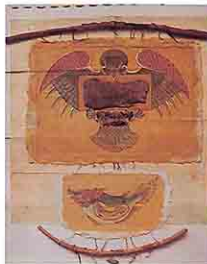
La tendance de l'art contemporain en Thaïlande reflète les caractéristiques de la création et du processus de son développement. La première est une création inspirée d'un mélange de thèmes. Les œuvres sont le style, la technique, la réalisation ainsi que l'utilisation de matériaux nouveaux. Les œuvres d'art appartenant à ce courant possèdent un caractère universel. La seconde est une création qui manifeste des caractéristiques purement thaïes. Les œuvres de cette tendance se subdivisent en deux types. Le premier type puise son inspiration dans la philosophie bouddhique. Le deuxième type emprunte ses thèmes à la vie quotidienne thaïe de différents milieux. En ce qui concerne les créateurs d'inspiration thaïe, on peut observer que la plupart des artistes maintiennent encore un plan traditionnel, comme en témoignent l'utilisation de divers "motifs" dans leur travail. Les artistes n'ont pas pour but de créer une œuvre conforme à une simple reproduction mais plutôt de créer à partir d'une chose ancienne, quelque chose de nouveau selon leur propre conception. Les œuvres de ces artistes représentent souvent des thèmes empruntés à l'histoire, à la vie quotidienne ou aux événements contemporains sous divers angles. La disposition des éléments dans la peinture, la perspective, l'utilisation des couleurs et les procédés techniques ne sont pas toujours ceux qui appartiennent à la tradition. Les artistes les présentent selon leur propre sensibilité. En effet, il s'agit d'un mélange entre l'ancien et le moderne et une vision moderne, marquée qu'a donné naissance à ce qui est appelé "le Nouvel Art Traditionnel Thaï".

À l'occasion de l'année 1986-1989 placée sous le signe de l'Artisanat thaï, le groupe d'artistes traditionnels de "Tan Kudi" et les artistes contemporains présentent leurs œuvres au public thaïlandais. Cette exposition d'œuvres thaïlandaises contribuera à l'échange de connaissances, d'expériences et devrait permettre une meilleure compréhension de la culture et des arts ancestraux et ambigus entre les peuples français et thaïlandais.

Professeur Assistant Somporn Rodthorn
Vice doyen des Affaires Académiques
Faculté des Beaux Arts
Université Silpakorn



MAITREE HOMTHONG
Untitled
Drawing 42.5 x 43.5 Cm.



TAWEEWAP BUATAWEE
Rule of Nature
Mixed Media 70 x 90 Cm.



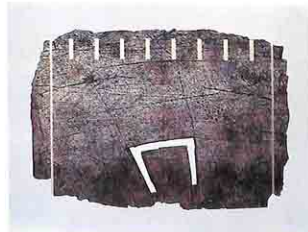
VICHOKE MUKDAMANE
Green field
Mixed Media 77 x 109 Cm.



PRASONG LUEMUANG
Star on Earth
Ink, water colour 41 x 41 Cm.



PANYA VUIRTHANAKORN
Brush
Intaglio 50 x 70 Cm.

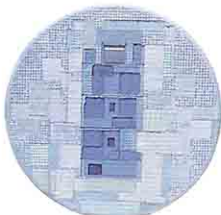


THEPPIT THAKULACHOK
Fragment Series 18.30
Mixed Media 78 x 106 Cm.

Rama IX Art Museum Foundation



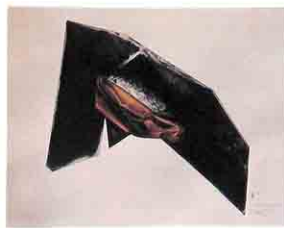
THAVORN KO—UDOMVIT
Ritual 1987
Mixed Media 68 x 98 Cm.



CHAIYANANDHA CHA-UMNGARM
Peace No. 25
Mixed Media 92 x 92 Cm.



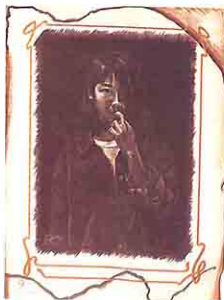
PISHNU SUPANIMIT
City in the rain
Mixed Media 71 x 92 Cm.



SURASI KUSOLWONG
Masculin Bionteral Form 88 R2
Intaglio, Chine Colle 73 x 102 Cm



KANYA CHAREONSUPKUL
Nov. 87
Ink-Painting 70 x 103 Cm.



KRAISAK CHIRACHAISAKUL
Meng
Mezzotint 41 x 28.5 Cm



MONTIEN BOONMA
History from the farm No. 1, 2
Mixed Media 25 x 150 Cm.



CHATCHAI PUJIA
Face Mask
Mixed Media 65 x 67 Cm.



SRIWAN JANEHUTTAKANKIT
by Night
Water colour 41 x 42 Cm.



WARAWOOT SHUSAENGTHONG
Work 1988/1
Mixed Media 71 x 91 Cm.



NUMTHONG SAE TANG
Remember
Ink and Water Colour 32 x 42 Cm.



VIROJ CHIAM CHIRAWAT
Space Station Alt 5/12
Acrylic on Paper 76 x 116 Cm.

Nous voulons remercier:-

Son Excellence M. Wichian Watanakun, Ambassadeur de Thaïlande à Paris
M. Phairot Vikiniyathane, Département de l'Information, Ministère des Affaires Étrangères.
M. Christian Pellaumail, Conseiller Culturel
Scientifique et de la Coopération Technique, à l'ambassade de France à Bangkok
Mlle Fabienne Mansencal, Consulant permanent de la France auprès du S.E.A.M.E.S.
M. Pierre Cardin, Propriétaire de "L'Espace Cardin"
M. Edouard Saint Bris, organisateur de l'exposition
La Compagnie Thai International Airways qui offre généreusement le transport des membres du comité
et des œuvres des artistes
M. Numthong Sae Tang, co-organisateur
M. Jacques Bekaert, Journaliste
M. Weera Chuenmana, conception du catalogue
Nous remercions également le Docteur Philippe Seur grâce à qui cette exposition est possible.



PRATUANG EMCHAROEN
Natural Phenomenon
Oil on Canvas 87 x 101.5 Cm.



NITI WATTUYA
Ocean Symphony
Water Colour 61 x 67 Cm.



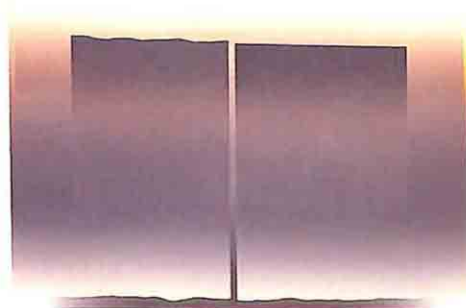
PRINYA TANTISUK
Phuket
Acrylic on Paper 58 x 62 Cm.



THAIWIJIT PUNGKASEMSOMBOON
Self Portrait
Acrylic on Paper 50 x 76 Cm.



YANWITYA KUNCHAETHONG
Silver & Red Figure (Lines)
Lithograph 56 x 76 Cm



CHAIYOT CHANDRATITA
05 30
Paper Block 79 x 97 Cm